

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 23.05.2025 14:56:32
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса
Лумумбы»**

Инженерная академия

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика программы)

Кафедра иностранных языков

(наименование базового учебного подразделения (БУП)-разработчика программы)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

(наименование дисциплины/модуля)

Научная специальность:

**2.3.1. Системный анализ, управление и обработка информации,
статистика**

(код и наименование научной специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации программы аспирантуры:

Системный анализ, управление и обработка информации, статистика

(наименование программы подготовки научных и научно-педагогических кадров)

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является подготовка к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку и формирование у аспирантов иноязычной коммуникативной компетенции в области научного исследования, позволяющей им осуществлять межкультурную коммуникацию для решения академических и профессиональных задач, реализовывать обмен с зарубежными партнерами и активно использовать иностранный язык в дальнейшей научно-исследовательской деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения дисциплины аспирант:

- овладевает навыками создания презентаций, написания докладов и статей на иностранном языке с целью обеспечения интеграции в актуальную парадигму;
- получает прочные знания грамматических структур изучаемого языка, позволяющих адекватно воспринимать, понимать и осуществлять коммуникацию в научной среде в рамках «научного стиля»;
- способен планировать цели, ход и результаты образовательной и исследовательской деятельности, использовать опыт изучения родного и других языков, пользоваться аналитическими умениями;
- готов участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 5 зач. ед. (180 ак.ч.)

Вид учебной работы		ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)	
			2	3
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>		<i>132</i>	<i>72</i>	<i>72</i>
в том числе:				
Лекции (ЛК)		-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)		-	-	-
Практические/семинарские занятия (СЗ)		132	72	60
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>		<i>12</i>	-	<i>12</i>
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>		<i>36</i>	-	<i>36</i>
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	180	72	108
	зач.ед.	5	2	3

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 1. Научно-ориентированная иноязычная коммуникация в технической сфере с учетом научной специальности	Тема 1. Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в устной и письменной речи.	СЗ
	Тема 2. Передача фактуальной информации, эмоциональной оценки сообщения, интеллектуальных отношений, логико-композиционная структура жанров научного стиля речи	СЗ
Раздел 2. Профессионально ориентированный перевод в технической сфере с учетом	Тема 1. Специфика эквивалентности и адекватности профессионально ориентированного перевода.	СЗ
	Тема 2. Закрепление навыков умения ведения	СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
научной специальности	дискуссий и ответов на вопросы аудитории. Ведение бесед/интервью по специальности.	
Раздел 3. Академическая публикация в сфере профессиональной научной коммуникации	Тема 1. Научная статья. Постановка проблемы. Особенности публикационных форматов и стандартов.	СЗ
	Тема 2. Поиск источников с целью составления аннотированной библиографии. Основные и вспомогательные разделы статьи. Рецензия/отзыв.	СЗ
Раздел 4. Научная корреспонденция	Тема 1. Международное научное сотрудничество. Прагматические принципы обмена информацией профессионального характера.	СЗ
Раздел 5. Научные конференции	Тема 1. Языковое клише научного стиля. Профессиональная терминология: общенаучные, межнаучные, узкоспециальные термины. Особенности презентации исследовательской работы.	СЗ
	Тема 2. Виды научных конференций. Полемика. Дебаты	СЗ
Раздел 6. Презентация на защиту кандидатской диссертации	Тема 1. Требования к презентации на защиту кандидатской диссертации. Суть проблемы. Актуальность. Цель и задачи. Содержание работы с описанием методов научного исследования.	СЗ
	Тема 2. Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования.	СЗ

5. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели, учебной доской (маркерной), и техническими средствами мультимедиа презентаций. Программное обеспечение: продукты Microsoft (ОС, пакет офисных приложений, в т.ч. MS Office/Office 365, Teams).	Магнитно-маркерная доска; Проектор BenQ MP 620c; Проекционный экран; ЖК-дисплей Flame

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели, учебной доской (маркерной или меловой) и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Магнитно-маркерная доска;

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Широкова Г.А. Готовимся к экзамену кандидатского минимума по английскому языку. Экспресс курс. Учебно-методическое пособие. Москва: Изд-во Флинта, 2022.
2. Белякова Е.И. Английский для аспирантов: учебное пособие. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва: Вузовский учебник: ИНФА-М, 2024.-188 с.
3. Морозова М.А. Английский язык для инженерно-технических специальностей (B2—C1): учебное пособие для вузов. Москва : Издательство Юрайт, 2024. - 170 с.

Дополнительная литература:

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. М.: Изд.-во Владос, 2015
2. Корзин А.С., Чернова О.Е. Основные трансформации при переводе технических текстов: учебное пособие. Москва: РУДН, 2025. - 112 с.
3. Алимов В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации: учеб. пос. Москва: Ленанд, 2024.-160 с.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Электронно-библиотечная система (ЭБС) РУДН и сторонние ЭБС, к материалам которых аспиранты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>;
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>;
- ЭБС «Образовательная платформа Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>;
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru, интегрирован в ЭБС РУДН;
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>;
- ЭБС «Троицкий мост», интегрирован в ЭБС РУДН.

2. Базы данных*:

- Scopus - наукометрическая, реферативная база данных с организованным доступом к публикациям открытого доступа <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>;
- Web of Science - наукометрическая, реферативная база данных с организованным доступом к публикациям открытого доступа webofscience.com;
- Академия Google (англ. Google Scholar) - <https://scholar.google.ru/>;
- НЭБ РИНЦ на платформе eLibrary.ru - <https://elibrary.ru/>;
- Репозиторий РУДН <https://repository.rudn.ru/>.

* информация об универсальных и профильных информационных базах на сайте УНИБЦ (НБ)

<https://lib.rudn.ru/8>

3. Поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>;
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>;
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценки освоения дисциплины представлены в ТУИС.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Старший преподаватель

Должность, БУП

Подпись

Чаузова Вера Арнольдовна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

Должность БУП

Подпись

Дмитриченкова Светлана

Владимировна

Фамилия И.О.